



Small Office Laminator



Saturn™ 3i (A4)

Saturn™ 3i (A3)



- GB** Please read these instructions before use.
- FR** Lire ces instructions avant utilisation.
- ES** Lea estas instrucciones antes de usar la máquina.
- DE** Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.
- IT** Primo dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.
- NL** Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de machine in gebruik neemt.
- SE** Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.
- DK** Læs venligst denne vejledning før anvendelse.
- FI** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.
- NO** Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.
- PL** Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- RU** Перед эксплуатацией устройства ознакомьтесь с содержанием данной инструкции.
- GR** Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.
- TR** Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.
- CZ** Před použitím si přečtěte tyto pokyny.
- SK** Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.
- HU** Kérjük, hogy használat előtt olvassa el az utasításokat.
- PT** Leia estas instruções antes da utilização.
- BG** Моля, прочетете инструкциите преди употреба.
- RO** Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- HR** Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja.
- SI** Pred uporabo izdelka preberite ta navodila za uporabo.
- SR** Pročitajte ova uputstva pre upotrebe.
- AR** يرجى الاطلاع على الإرشادات قبل الاستعمال.
- HB** ना לקרוא הוראות אלה לפני השימוש.  
אין להשליך: שמרו לעיונכם בעתיד.

## COMENZI LAMINATOR

|          |   |          |  |
|----------|---|----------|--|
| <b>A</b> | Comutator Pornire / Oprise  | <b>E</b> | Fantă de intrare a foliei / documentului |
| <b>B</b> | Senzor de alimentare cu laminat   | <b>F</b> | Raft de suport al intrării               |
| <b>C</b> | Butoane de selecție a foliilor (  , 80,100, 125 microni) | <b>G</b> | Leșire folie / document                  |
| <b>D</b> | Mâner de eliberare                                       |          |  |

## SPECIFICAȚII

### Performanțe

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Format                        | A3 / A4                        |
| Lățime intrare                | A3 = 318 mm<br>A4 = 240 mm     |
| Grosime folie (min)           | 75 microni                     |
| Grosime folie (max)           | 125 microni                    |
| Timp de încălzire (estimativ) | 1 minut                        |
| Timp de răcire                | 60-90 minute                   |
| Viteză de laminare (+/- 5 %)  | aprox. 30 cm/min (viteză fixă) |
| Număr de role                 | 2                              |
| Indicație stare de pregătire  | Luminoasă și sonoră            |

|                    |    |
|--------------------|----|
| Mâner de eliberare | Da |
| Laminare la rece   | Da |

### Date tehnice

|  |  |
|--|--|
| Tensiune / Frecvență / Curent (Amp)                    | A3 = 220-240 V c.a., 50/60Hz, 3,4 A<br>A4 = 220-240 V c.a., 50/60Hz, 3,4 A |
| Putere   | A3 = 750 Wați<br>A4 = 750 Wați   |
| Dimensiuni (xLxI)                                      | A3 = 105 mm x 532 mm x 146 mm<br>A4 = 105 mm x 436 mm x 139,2 mm           |
| Greutate netă  | A3 = 2,3 kg<br>A4 = 1,8 kg   |
| Grosime maximă a documentului (capacitate de laminare) | 0,02" / 0,5 mm   |

## INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA - A SE PĂSTRA PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARĂ

- Conectați aparatul la o priză ușor accesibilă.
- Pentru prevenirea șocurilor electrice - nu utilizați aparatul în apropierea apei, nu turnați apă pe aparat, pe cablul de alimentare sau pe priza de alimentare din perete.

**ASIGURAȚI-VĂ** că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.

**TESTAȚI** cu ajutorul corilor laminate uzate și setați aparatul înainte de laminările finale.

**ÎNDEPĂRTAȚI** capsele și alte articole metalice înainte de laminare.

**PĂSTRAȚI** aparatul departe de sursele de căldură și de apă.

**ÎNCHIDEȚI** aparatul după fiecare utilizare.

**SCOATEȚI** aparatul din priză atunci când nu este folosit pentru mai mult timp.

Folosiți foliile concepute pentru utilizare la setările corespunzătoare.

**PĂSTRAȚI** la distanță de animalele de companie în timpul utilizării.

**ASIGURAȚI-VĂ** că foliile autoadezive sunt utilizate exclusiv cu setări la rece.

**NU** lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețe fierbinți.

**NU** lăsați cablul de alimentare să atârne de pe rafturi.

**NU** folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.

**NU** încercați să deschideți sau să reparați în alt fel aparatul.

**NU** depășiți limitele de performanță ale aparatului.

**NU** permiteți copiilor să folosească aparatul în lipsa supravegerii unui adult.

**NU** lăminați obiecte ascuțite sau metalice (de ex: capse, cleme pentru hârtii).

**NU** lăminați documente sensibile la căldură (de ex.: bilete, radiografii etc.) cu setările la cald.

**NU** lăminați foliile autoadezive cu setările de laminare la cald.

**NU** lăminați cu folii goale.

## CARACTERISTICI ȘI SFATURI

### Senzor de alimentare cu laminat

Atunci când utilajul detectează faptul că un sac a fost alimentat incorect și nu a trecut complet prin utilaj pe parcursul unui interval normal de funcționare, indicatorul LED al senzorului de alimentare pentru laminare luminează intermitent. Utilizați maneta de eliberare, amplasată în partea din spate a utilajului, pentru a îndepărta laminatul. Dacă sacul rămâne pe tava de ieșire, se declanșează un avertizor sonor, pentru a-l avertiza pe utilizator să îndepărteze sacul.

**Auto Shut Off**

### Modul Sleep (Somn)

Dacă utilajul nu este activ timp de 30 minute, funcția Oprise Automată îl va pune în modul de așteptare. Pentru a acționa utilajul, apăsați pe orice buton sau efectuați un ciclu cu întrerupătorul de alimentare.

### Funcția 'Release' (Eliberare)

Pentru a scoate sau pentru a realinia o folie pe parcursul laminării, activați mânerul de eliberare din partea din spate a aparatului. Folia poate fi scoasă doar din fanta de intrare atunci când mânerul este activat.

- Pentru cele mai bune rezultate, folosiți foliile marca Fellowes®: Enhance 80, Impress 100.
- Pentru foliile autoadezive (foliile pentru laminarea la rece), utilizați doar setările pentru laminarea la rece.
- Acest aparat nu necesită un transportator pentru laminare. Acesta este un mecanism fără transportator.
- Puneți întotdeauna articolul ce urmează să fie laminat în folia de mărime corespunzătoare.
- Testați întotdeauna laminarea cu o folie de mărime și grosime corespunzătoare înainte de procesul final.
- Pregătiți folia și articolul pentru laminare. Plasați articolul în cadrul foliei, centrat și atingând marginea sigilată de dirijare. Asigurați-vă că folia nu este prea mare pentru articol.
- Dacă este necesar, tăiați materialul în exces din jurul articolului după laminare și răcire.
- În cazul în care se lucrează cu diferite grosimi de folie (setări de temperatură), este recomandabil să începeți mai întâi cu folia cea mai subțire.

## CONFIGURAREA LAMINATORULUI

1. Asigurați-vă că aparatul este plasat pe o suprafață stabilă.
2. Verificați să existe suficient spațiu liber (min. 50 cm) în spatele aparatului pentru a permite articolelor să treacă neobstrucționate.
3. Conectați aparatul la o priză de alimentare ușor accesibilă.

## MODUL DE LAMINARE

4. Porniți alimentarea (situată în partea din spate a utilajului).
5. Butoanele panoului de control vor clipi o dată, în cadrul sistemului luminilor de verificare, pentru a asigura funcționarea corectă.
6. Implicit, utilajul este setat pe întărire la cald 76 μm. Pentru 102 μm, 127 μm sau laminare la rece, apăsați pe butoanele corespunzătoare de selectare a pungii.
7. Când utilajul este pregătit, se va auzi un bip, iar butonul de setare a temperaturii va înceta să clipească și va rămâne aprins.
8. Plasați documentul în punga deschisă. Verificați ca documentul să fie centrat față de marginea etanșată. Utilizați o mărime a pungii adecvată pentru documentul respectiv.
9. Verificați ca punga să intre în utilaj cu marginea etanșată. Țineți punga dreaptă și centrată în fantă, nu oblic. Utilizați ca ghidaj marcajele de intrare.
10. La ieșire, punga laminată poate fi fierbinte și moale. Pentru a asigura calitatea maximă și împiedica înțepenirea, scoateți imediat punga. Puneți punga pe o suprafață dreaptă ca să se răcească. Fiți atent când manevrați o pungă fierbinte. Întotdeauna scoateți punga laminată înainte de a începe următoarea laminare.
11. Pentru a elibera punga în timpul laminării, activați pârghia de decuplare situată în partea din spate a utilajului. Trageți cu grijă punga afară din utilaj.

## AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?

Permiteți-le experților noștri să vă ajute oferindu-vă o soluție.

Asistență clienți... [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Apelați întotdeauna Fellowes înainte de a contacta centrul de achiziție al aparatului. A se vedea coperta spate pentru detaliile de contact.

## DEPANARE

| Problemă  | Cauză posibilă  | Soluție  |
|---|---|--|
| Lipsa iluminării panoului de comandă                | Aparatul nu este pornit                                   | Porniți aparatul din partea din spate, de lângă intrarea fișei, asigurându-vă că acesta este conectat la priza de perete |
| LED-ul senzorului de alimentare cu laminat clipește | Laminatul a fost introdus greșit                          | Țineți apăsată pârghia de decuplare și scoateți obiectul cu mâna   |
| Toate LED-urile clipească estompat                  | Laminorul a trecut în modul Oprire Automată               | Pentru a reporni utilajul, apăsați pe orice buton sau efectuați un ciclu cu întrerupătorul de alimentare                 |
| Folia nu sigilează complet articolul                | Articolul ar putea fi prea gros pentru a putea fi laminat | Verificați ca grosimea de traversare să fie corect selectată și încercați să treceți articolul din nou                   |
|   | Setarea temperaturii ar putea fi incorectă                | Verificați ca grosimea foliei să fie corectă și treceți articolul din nou  |
| Folia prezintă unduiri sau bule                     | Setarea temperaturii ar putea fi incorectă                | Verificați ca grosimea de traversare să fie corect selectată și încercați să treceți articolul din nou                   |
| S-a pierdut folia în aparat                         | Folia este blocată  | Acționați mânerul de eliberare și scoateți afară articolul manual  |
| Blocare   | Folia a fost folosită cu 'capătul liber' înainte          |  |
|   | Folia nu a fost centrată la intrare                       |  |
|   | Folia nu a fost în poziție dreaptă la intrare             |  |
|   | A fost folosită o folie goală                             |  |
| Folia este deteriorată în urma laminării            | Role avariate sau adeziv prezent pe acestea               | Treceți coli de curățare prin aparat pentru a testa și curăța rolele   |

## DEPOZITARE ȘI CURĂȚARE

Deconectați aparatul de la priză. Permiteți-i să se răcească. Partea exterioară a aparatului poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede. Nu folosiți solvenți sau materiale inflamabile pentru a lustrui aparatul. Colile de curățare pot fi folosite împreună cu aparatul. Atunci când aparatul este încălzit - treceți colile prin aparat pentru a curăța orice reziduuri rămase de la role. Pentru performanțe optime, se recomandă utilizarea regulată a colilor de curățare împreună cu aparatul. (Codurile de comandă a colilor de curățare - 5320601)